**План работы студенческого научного кружка «Введение в переводоведение»**

Научный руководитель СНК: Борисова Ирина Леонидовна, старший преподаватель кафедры английской филологии и переводоведения

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | Примерная дата заседания | Тема заседания |
| 1. | 10.02.22 | Особенности перевода юмористических текстов |
| 2. | 10.02.22 | Особенности перевода фильмов с субтитрами |
| 3. | 10.02.22 | Преимущества и недостатки машинного перевода |
| 4. | 10.03.22 | Особенности перевода английской детской художественной литературы |
| 5. | 10.03.22 | Особенности перевода американского сленга |
| 6. | 10.03.22 | Военная лексика и особенности перевода военных текстов |
| 7. | 14.04.22 | Переводческие ошибки в текстах мультипликационных фильмов |
| 8. | 14.04.22 | Особенности и проблемы перевода рекламных текстов |
| 9. | 14.04.22 | Ложные друзья переводчика в теории и практике перевода |
| 10. | 12.05.22 | Особенности перевода текстов специализированной сферы (на материале сферы фармакологии) |
| 11. | 12.05.22 | Особенности перевода с древних языков |
| 12. | 12.05.22 | Перевод как самостоятельное производное произведение |
| 13. | 09.06.22 | Особенности и способы перевода названий англоязычных фильмов |
| 14. | 09.06.22 | История и развитие синхронного перевода с учётом его особенностей |

**План работы студенческого научного кружка  
 «Актуальные вопросы грамматических аспектов перевода с английского языка»**

Научный руководитель СНК: Борисова Ирина Леонидовна, старший преподаватель кафедры английской филологии и переводоведения

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | Примерная дата заседания | Тема заседания |
| 1. | 15.02.22 | Неличные формы глагола: Инфинитив. |
| 2. | 15.02.22 | Инфинитивные обороты. |
| 3. | 15.03.22 | Неличные формы глагола: Герундий. |
| 4. | 15.03.22 | Герундиальные обороты. |
| 5. | 12.04.22 | Неличные формы глагола: Причастие I. |
| 6. | 12.04.22 | Неличные формы глагола: Причастие II. |
| 7. | 17.05.22 | Причастные обороты (PARTICIPLE I, PARTICIPLE II). |
| 8. | 17.05.22 | Наречие. |
| 9. | 14.06.22 | Модальные слова как часть речи. |
| 10. | 14.06.2 | Слова категории состояния в системе частей речи английского языка. |

**План работы студенческого научного кружка  
 «Общие вопросы межкультурной коммуникации и перевода»**

Научный руководитель СНК: Николаева Елена Витальевна, доцент кафедры английского языка

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | Примерная дата заседания | Тема заседания |
| 1. | 16.09.2021 | Значение научной деятельности для студента ФИЯ |
| 2. | 21.10.2021 | Как правильно выбрать тему для исследования |
| 3. | 18.11.2021 | Обсуждение и корректировка тем НИР |
| 4. | 16.12.2021 | Как подготовить выступление по теме НИР |
| 5. | 17.02.2022 | Как создать презентацию по теме НИР |
| 6. | 18.03.2022 | Искусство ораторской речи |
| 7. | 15.04.2022 | Требования к студенческим исследовательским работам реферативного типа |
| 8. | 20.05.2022 | Как правильно оформить реферат по теме исследования |

**План работы студенческого научного кружка  
 «Теория межкультурной коммуникации: Традиции и инновации»**

Научный руководитель СНК: Мартынова Ирина Николаевна, доцент кафедры английской филологии и переводоведения

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | Примерная дата заседания | Тема заседания |
| 1. | 20.09.2021 | Россия глазами иностранцев: особенности восприятия культуры |
| 2. | 18.10.2021 | Национальная картина Чувашии |
| 3. | 15.11.2021 | Межрасовые конфликты в США |
| 4. | 13.12.2021 | Межкультурная коммуникация в социальных сетях |
| 5. | 14.01.2022 | Национальные особенности аргентины как крупнейшей испаноязычной страны Латинской Америки |
| 6. | 14.02.2022 | Китайский новый год как культурный феномен |
| 7. | 14.03.2022 | Афганистан: история, культура, истоки современных конфликтов |
| 8. | 11.04.2022 | Мигранты в России XXI века |
| 9. | 16.05.2022 | История российского-китайского межкультурного взаимодействия |
| 10. | 06.06.2022 | Британская монархия: за и против |

**План работы студенческого научного кружка  
 «Перевод в сфере профессиональной коммуникации. Языковые значения и перевод»**

Научный руководитель СНК: Мозжегорова Елена Николаевна, доцент кафедры английской филологии и переводоведения

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | Примерная дата заседания | Тема заседания |
| 1. | 24 сентября 2021 | Типология информационных текстов в профессиональной коммуникации |
| 2. | 29 октября 2021 | Языковые значения в переводе профессиональных текстов |
| 3. | 26 ноября 2021 | Современные требования к переводу в сфере профессиональной коммуникации |
| 4. | 24 декабря 2021 | Blended translation – перевод в парадигме «человек-машина» |

**План работы студенческого научного кружка  
 «Экзотические праздники мира, как отражение национального менталитета»**

Научный руководитель СНК: Сидорова Лариса Александровна, доцент кафедры английской филологии и переводоведения

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | Примерная дата заседания | Тема заседания |
| 1. | 08.09.21 | Международные праздники |
| 2. | 06.10.21 | Государственные и официальные праздники |
| 3. | 10.11.21 | Религиозные праздники |
| 4. | 08.12.21 | Профессиональные праздники |
| 5. | 09.02.22 | Этнические праздники |
| 6. | 10.03.22 | Культурные праздники |
| 7. | 13.04.22 | Экзотические праздники всего мира |
| 8. | 11.05.22 | Экзотические праздники всего мира |

**План работы студенческого научного кружка «Лингвистические аспекты перевода»**

Научный руководитель СНК: Громова Елена Николаевна, доцент кафедры английской филологии и переводоведения

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | Примерная дата заседания | Тема заседания |
| 1. | 17.09.21 | Лексические трансформации в переводе |
| 2. | 15.10.21 | Ложные друзья переводчика и проблема их перевода |
| 3. | 12.11.21 | Проблема перевода неологизмов |
| 4. | 17.12.21 | Проблема перевода имен собственных |

**План работы студенческого научного кружка  
 «Актуальные вопросы стилистики современного английского языка»**

Научный руководитель СНК: Шугаева Наталья Юрьевна, заведующий кафедрой английской филологии и переводоведения

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | Примерная дата заседания | Тема заседания |
| 1. | 22.09.2021 | Лексико-стилистическая вариативность английского языка |
| 2. | 19.10.2021 | Стилистическая классификация словарного состава английского языка |
| 3. | 22.11.2021 | Лексические выразительные средства и стилистические приемы. Стилистические приемы, основанные на взаимодействии словарных и контекстуальных предметно-логических значений: метафора, метонимия, ирония, персонификация. |
| 4. | 21.12.2021 | Стилистические приемы, основанные на взаимодействии предметно-логических и назывных значений: антономасия. |
| 5. | 22.02.2022 | Стилистические приемы, основанные на взаимодействии предметно-логических и эмоциональных значений: эпитет, оксюморон, гипербола. |
| 6. | 22.03.2022 | Стилистические приемы, основанные на взаимодействии основных и производных (включая несвободные) предметно-логических значений: каламбур, зевгма, сравнение, перифраза, аллюзия. Стилистические характеристики фразеологических единиц. |
| 7. | 19.04.2022 | Синтаксические и лексико-синтаксические выразительные средства и стилистические приемы. |
| 8. | 24.05.2022 | Графические и фонетические выразительные средства и стилистические приемы |

**План работы студенческого научного кружка  
 «Лексикология английского языка и теория перевода»**

Научный руководитель СНК: Шугаева Наталья Юрьевна, заведующий кафедрой английской филологии и переводоведения

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | Примерная дата заседания | Тема заседания |
| 1. | 20.09.2021 | Словообразование как основной способ лексической номинации в современном английском языке. Роль и место словообразования в активной лексической номинации. |
| 2. | 18.10.2021 | Семасиология. Лексическое значение слова. Полисемия в английском языке. |
| 3. | 22.11.2021 | Синонимы и антонимы в современном английском языке. |
| 4. | 20.12.2021 | Свободные словосочетания и фразеология |
| 5. | 21.02.2022 | Лексика английского языка как система. Нейтральная и стилистически окрашенная лексика. Коммуникативно-ограниченная лексика |
| 6. | 21.03.2022 | Социальная и территориальная дифференциация лексики |
| 7. | 18.04.2022 | Этимологическая характеристика словарного состава современного английского языка |
| 8. | 23.05.2022 | Основы современной англоязычной лексикографии |

**План работы студенческого научного кружка  
 «Литература Великобритании и США XIX века»**

Научный руководитель СНК: Курникова Наталия Сергеевна, доцент кафедры английской филологии и переводоведения

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | Примерная дата заседания | Тема заседания |
| 1. | 20.09.21 | Богоборческие мотивы в поэмах Дж. Г. Байрона |
| 2. | 18.10.21 | Критика романтического мировоззрения в романе М. Шелли «Франкенштейн» |
| 3. | 15.11.21 | Образ гениального сыщика в творчестве Э.По и А.К.Дойля |
| 4. | 20.12.21 | Социальная сатира в творчестве М. Твена |
| 5. | 21.02.22 | Особенности классического реализма на примере творчества Ч.Диккенса |
| 6. | 21.03.22 | Игра как смысло- и формообразующий элемент творчества Л. Кэрролла |
| 7. | 18.04.22 | Неовикторианство и постмодерн в романе А.Байетт «Обладать» |

**План работы студенческого научного кружка  
 «Актуальные вопросы когнитивной лингвистики и теории текста»**

Научный руководитель СНК: Кормилина Наталия Владимировна, декан факультета иностранных языков

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | Примерная дата заседания | Тема заседания |
| 1. | 22.10.2021 | Когнитивные особенности идиом с ключевым компонентом «цвет» в английском языке. |
| 2. | 19.11.2021 | Лингвостилистические особенности современных англоязычных Интернет-мемов |
| 3. | 24.12.2021 | Стилистические приемы создания юмористического эффекта в английском анекдоте на тему: “The British Royal Family” |
| 4. | 25.02.2022 | Лингвостилистические особенности текстов академических веб-страниц |
| 5. | 25.03.2022 | Когнитивная функция метафоры во фразеологизмах с отрицательной коннотацией |
| 6. | 15.04.2022 | Концепт «здоровый образ жизни» в современном англоязычном публицистическом дискурсе |
| 7 | 22.04.2022 | Языковая картина мира в лексике английского и русского языков (на примере терминосистемы родства) |
| 8. | 20.05.2022 | Идиомы, отражающие национально-культурные особенности англичан (на материале тематической группы «Еда»). |

**План работы студенческого научного кружка  
 «Текст как объект лингвистического анализа»**

Научный руководитель СНК: Никитинская Лариса Владимировна, доцент кафедры английской филологии и переводоведения

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | Примерная дата заседания | Тема заседания |
| 1. | 09 cентября 2021 г. | Распределение тематики научных исследований. |
| 2. | 07 октября 2021 г. | Обсуждение и корректировка черновых вариантов индивидуальных планов научных исследований. |
| 3. | 11 ноября 2021 г. | Презентации и обсуждение теоретических положений, положенных в основу индивидуальных научных исследований. |
| 4. | 09 декабря 2021 г. | Презентации и обсуждение собранного лингвистического материала, предназначенного для анализа в ходе индивидуального научного исследования. |
| 5. | 17 февраля 2022 г. | Обсуждение и корректировка черновых вариантов научных статей как результата индивидуального научного исследования. |
| 6. | 10 марта 2022 г. | Презентации и обсуждение итогового варианта научных статей как результата индивидуального научного исследования. |
| 7. | 14 апреля 2022 г. | Выступление с научным докладом по результатам научного исследования на заседании секции в рамках Дня науки. |
| 8. | 13 мая 2022 г. | Подведение итогов по результатам индивидуальных планов научных исследований. |